



**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

# Marshall

## Вступительное слово Джима Маршалла

Я хотел бы лично поблагодарить вас за выбор одного из наших новых комбоусилителей серии MG — MG50DFX 1x12" или стерео MG250DFX 2x12".

Я сам музыкант, поэтому прекрасно понимаю какво это — игра в группе живую. Кроме таланта, и огромной работы, вам также необходимо оборудование, которое оправдывает ваши надежды в любой ситуации. Помня об этом, я дал задание отделу разработки создать новую серию MG недорогих усилителей, которые бы выдавали нужное вам звучание на любом уровне громкости — от тихой репетиции поздней ночью, до ревущего концерта — на это способны только усилители Marshall.



Используя новые технологии, некоторые из которых были разработаны для усилителей серии AVT, серия MG задает новый стандарт гитарных усилителей оптимальных по соотношению цена-качество. Например, секция усиления мощности вашего нового комбо-усилителя снабжена технологией FDD (демпфирование, зависящее от частоты) — это совершенно новая, уникальная разработка компании Marshall Amplification, которая точно воспроизводит взаимодействие полностью лампового усилителя и динамика. Благодаря технологии FDD ваш новый комбо-усилитель MG50DFX/MG250DFX выдает звучание, которое раньше было невозможно получить от недорогого, не лампового усилителя.

Звучание цифровых эффектов усилителей MG50DFX и MG250DFX было настроено специальным образом нашей командой разработчиков. Каждый из пяти доступных эффектов (хорус/дилей, дилей, хорус, флэнджер и реверберация) был разработан так, чтобы его звучание было теплым и давало ощущение аналоговых эффектов, при этом сохраняя большую гибкость, присущую цифровому формату. Более того, вы можете изменять настройки эффектов в широчайшем диапазоне — благодаря трем ручкам управления цифровыми эффектами на передней панели (Preset/Adjust и FX Level для хоруса/дилея, дилея, хоруса и флэнджера; и отдельный регулятор уровня для реверберации) вы сможете делать эффекты как едва заметными, так и совершенно радикальными, но при этом звучание останется естественным и музыкальным.

Как и все усилители в новой серии MG, прошедшие через уникальную систему производства и контроля качества, эти усилители соответствуют самым высоким стандартам качества сборки, которые приняты в компании Marshall. И MG50DFX, и MG250DFX были разработаны и собраны в штаб-квартире компании Marshall в городе Милтон Кейнс в Великобритании.

Неважно, первый ли это усилитель Marshall у вас, или он лишь дополняет вашу коллекцию усилителей, его звучание, гибкость и крепкая сборка найдут применение в любом месте — от спальни до сцены!

Я желаю вам успехов с вашим новым усилителем Marshall. Добро пожаловать в наши ряды...

Искренне ваш,



**ВНИМАНИЕ! – Важные инструкции по безопасности**  
**ВНИМАНИЕ: Данное устройство должно быть заземлено!**

- A. ВНИМАТЕЛЬНО** ознакомьтесь с настоящим руководством пользователя перед включением устройства.
- B. ВСЕГДА** используйте кабели, входящие в комплектацию. Если кабель необходимо заменить обратитесь к авторизованному дилеру Marshall.
- C. НИКОГДА** не пытайтесь отключить плавкие предохранители или поменять их на предохранители, рассчитанные на другую силу тока.
- D. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** открыть корпус устройства, внутри нет деталей, подлежащих обслуживанию пользователем.
- E. ЛЮБОЕ** обслуживание устройства должно осуществляться квалифицированным персоналом. Обслуживание необходимо, если устройство было повреждено каким-либо образом, например, при повреждении кабеля питания или вилки, при попадании внутрь устройства или на него влаги, падении на него различных предметов, если устройство попадало под дождь или в условия с повышенной влажностью, в случае неправильной работы устройства, или его падения.
- F. НИКОГДА** не используйте усилитель в условиях с повышенной влажностью. Не ставьте на устройство предметы с жидкостями.
- G. ВСЕГДА** отключайте устройство во время грозы, или если вы не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени.
- H. СЛЕДИТЕ** за тем, чтобы на кабель питания не наступали, чтобы кабель не пережимался, особенно около вилки и в месте подключения к устройству.
- I. НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ** усилитель без подключенного кабинета или другой нагрузки.

**Примечание:** Данное устройство было протестировано и находится в соответствии с требованиями директивы ЭМС (E1, E2, E3 и EN 55103-1/2) и директивы «Низковольтное оборудование» в ЕС.

**ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЫ – Примечание:** Пиковый ток включения усилителя MG50DFX равен 9,6 А. Пиковый ток включения усилителя MG250DFX равен 19,8 А.

**ВНИМАНИЕ:** Любые модификации устройства, кроме особо оговоренных производителем, могут привести к невозможности эксплуатации устройства.

**Примечание:** Рекомендуется использовать высококачественные экранированные аудиокабели для подключения к усилителям MG50DFX или MG250DFX. Длина кабелей не должна превышать 10 метров.

При подключении дополнительных кабинетов используйте неэкранированные кабели рекомендованные компанией Marshall.

**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что вокруг усилителя есть свободное движение воздуха!

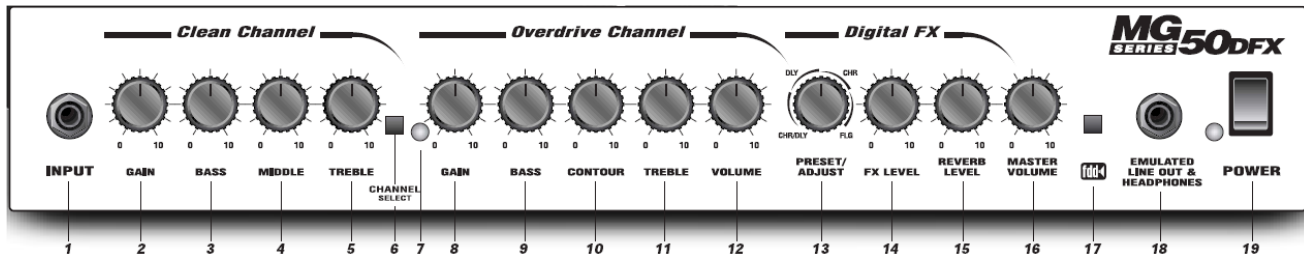


**ТОЛЬКО ДЛЯ США:** Не пренебрегайте безопасностью, которую обеспечивают поляризованная вилка или вилка с заземлением. У поляризованной вилки один контакт шире другого. Вилка с заземлением имеет два плоских контакта и круглый заземляющий контакт. Широкий контакт или третий круглый контакт предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику, и замените устаревшую розетку.

**Соблюдайте все инструкции, учитывайте все предупреждения**

**СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ!**

## ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ УСИЛИТЕЛЕЙ MG50DFX И MG250DFX



### 1. Входной разъем (INPUT)

Подключите к этому разъему гитару при помощи экранированного кабеля хорошего качества.

### 2. Уровень громкости канала Clean (GAIN)

Эта ручка задает уровень громкости чистого канала (Clean Channel). При низком уровне громкости звучание усилителя будет звенеть, как колокольчик. При повороте ручки в положение более половины максимума звучание начинает искажаться, становится блюзовым, т.к. секция усиления мощности переходит в режим «кранч».

### 3. Уровень низких частот канала Clean (BASS)

Увеличение этого параметра добавляет теплоты и низкой глубины чистому звучанию. Настроив этот регулятор вместе с переключателем FDD (17) вы можете получить характерное полное, глубокое, чистое звучание, аналогичное звучанию лампового усилителя.

### 4. Уровень средних частот канала Clean (MIDDLE)

Изменение уровня средних частот чистого канала изменяет насыщенность звучания. Уменьшая уровень (при повороте ручки против часовой стрелки), вы получите более «пустое» звучание с подчеркнутыми басами и высокими частотами. И наоборот, увеличивая этот параметр, вы сделаете звучание канала Clean более насыщенным.

### 5. Уровень высоких частот канала Clean (TREBLE)

Увеличение уровня высоких частот делает чистое звучание ярче и более прорезающим, уменьшение – делает звучание мягче.

### 6. Переключатель выбора канала (CHANNEL SELECT)

Этот переключатель на передней панели позволяет менять каналы усилителя: Clean (чистый звук) и Overdrive (овердрайв, перегруз). Если переключатель отжат, выбран канал Clean, при нажатии на переключатель выбирается канал Overdrive. Кроме того, выбор канала можно осуществлять при помощи ножного переключателя (футсвитча) с двумя кнопками (при подключении футсвитча переключатель CHANNEL SELECT не выполняет никаких функций).

**Примечание:** При выборе канала Overdrive индикатор (7) загорается красным.

### 7. Индикатор канала перегруза

Индикатор загорается, когда выбран канал Overdrive при помощи переключателя (6) или ножного переключателя.

### 8. Гейн канала Overdrive (GAIN)

При увеличении этого параметра увеличивается степень искажения звучания предусилителя канала Overdrive. При небольшом гейне звучание подходит для классического рока и блюза. Увеличив этот параметр, можно получить жирное, агрессивное звучание, идеальное для соло партий, хард-рока или ню-металлических риффов.

### 9. Уровень низких частот канала перегруза (BASS)

Увеличение этого параметра добавляет мощи хайгейновым риффам, а на низком гейне придает теплоту и естественную глубину кранчевому звучанию. Используйте этот регулятор вместе с переключателем FDD (17), чтобы получить нужное вам звучание и плотность звука.

### 10. Регулятор CONTOUR канала перегруза

Эта ручка позволяет эффективно управлять тембром усилителя благодаря изменению средних частот. Тембр может быть традиционным и «деревянным» (положение 0), в стиле альбома Balls to The Wall (среднее положение), и агрессивным современным (положение 10), а также любым промежуточным между ними.

### 11. Уровень высоких частот канала перегруза (TREBLE)

Этот регулятор определяет агрессивное «шипение» на высоких частотах для хайгейнового звука и прорезаемость и читаемость на кранчевом звуке с низким уровнем гейна. Поэкспериментируйте с этой ручкой, чтобы получить нужное вам звучание.

## 12. Уровень громкости канала перегруза (VOLUME)

Этот регулятор задает уровень громкости канала Overdrive. Чем выше уровень громкости этого канала, тем более «свободным» становится звучание усилителя – особенно при нажатом переключателе FDD (17). Именно так ведут себя хорошие полностью ламповые усилители – это заслуга нашей патентованной секции FDD.

## 13. Выбор эффекта / настройка параметра (PRESET/ADJUST)

Эта ручка выполняет две функции. С ее помощью вы можете не только выбрать один из четырех типов эффектов (хорус/дилей (CHR/DLY), дилей (DLY), хорус (CHR) или флэнджер (FLG)), но и настроить параметр каждого эффекта при повороте ручки внутри соответствующего сегмента. Список настраиваемых параметров каждого эффекта приведен ниже.

Эффект	Настраиваемый параметр	Описание
Хорус и дилей (CHR/DLY)	<b>Время задержки</b> (от короткого до длинного при повороте ручки Preset/Adjust по часовой стрелке в сегменте CHR/DLY)	Этот объединенный эффект сочетает хорус с фиксированной скоростью и дилей с изменяемым временем задержки.
Дилей (DLY)	<b>Время задержки</b> (от короткого до длительного при повороте ручки Preset/Adjust по часовой стрелке внутри сегмента DLY)	Маленькое время задержки дает небольшое количество повторений, что подходит для игры в стиле «сёрф» и рокабилли. С увеличением времени задержки увеличивается количество повторений, что приводит к более атмосферному эффекту «стадиона».
Хорус (CHR)	<b>Скорость</b> (от маленькой до большой при повороте ручки Preset/Adjust по часовой стрелке внутри сегмента CHR)	При малых скоростях возникает мягкое звучание, аналогичное изменению фазы. С увеличением параметра эффект становится более традиционным хорусом. При максимальном значении параметра возникает психоделический эффект вибрато.
Флэнджер (FLG)	<b>Скорость</b> (от маленькой до большой при повороте ручки Preset/Adjust по часовой стрелке внутри сегмента FLG)	При малых скоростях количество регенерации автоматически увеличивается для создания звучания в духе реактивного двигателя. С увеличением параметра количество регенерации уменьшается, что дает естественный эффект флэнджер. При максимальном значении параметра возникает эффект быстрого вибрато.

## 14. Уровень цифровых эффектов (FX LEVEL)

Эта ручка задает степень эффектов в выходном звучании. Увеличьте этот параметр, чтобы услышать цифровые эффекты усилителя!

**Примечание:** С помощью ножного переключателя, входящего в комплектацию, можно включать/выключать эффекты.

## 15. Уровень реверберации (REVERB LEVEL)

Этот регулятор позволяет добавлять реверберацию к звучанию – от едва заметной, до глубокой и глухой (как будто вы находитесь в пещере). Разработанная экспертами в области цифровых эффектов компании Marshall, эта реверберация чрезвычайно музыкальна и всегда звучит естественно – вы никогда не получите резкого или фальшивого звучания.

**Примечание:** С помощью ножного переключателя включать/выключать реверберацию нельзя.

## 16. Мастер-громкость (MASTER VOLUME)

Этот регулятор задает общий уровень громкости усилителя. После задания относительной громкости каналов 1 и 2 общий уровень громкости можно изменять, не влияя на баланс каналов Clean/Overdrive.

## 17. Переключатель FDD

Секция FDD (демпфирование, зависящее от частоты) позволяет точно воспроизвести то, как полностью ламповый усилитель взаимодействует с динамиком, и делает звучание глубоким и широким, что было недостижимо на недорогих транзисторных усилителях... до появления усилителей серии MG! Для активации этой секции просто нажмите на переключатель.

### **18. Линейный выход с эмуляцией динамика и выход на наушники**

Этот выход может использоваться как линейный выход с эмуляцией или как выход на наушники. Это означает, что вы можете подключить усилитель напрямую к многодорожечному рекордеру и получить потрясающий гитарный звук с эмуляцией динамика на диске или пленке. Кроме того, вы можете подключить наушники к этому разъему.

**СОВЕТ:** Как репетировать или записываться в тишине: Регулятор GAIN канала Clean (2) и регулятор VOLUME канала Overdrive (12) задают уровень сигнала на этом выходе.

Выход на динамик может настраиваться отдельно при помощи регулятора мастер-громкости (16). Уберите мастер-громкость (16) в 0, чтобы записываться или репетировать в тишине.

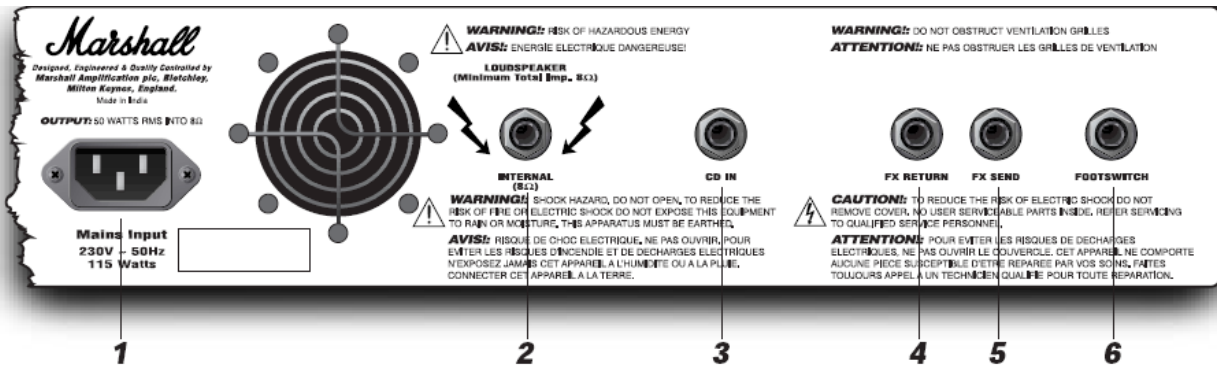
### **19. Переключатель питания и индикатор**

Усилитель включается и выключается при помощи этого переключателя. Индикатор горит, если усилитель включен, и не горит, если усилитель выключен.

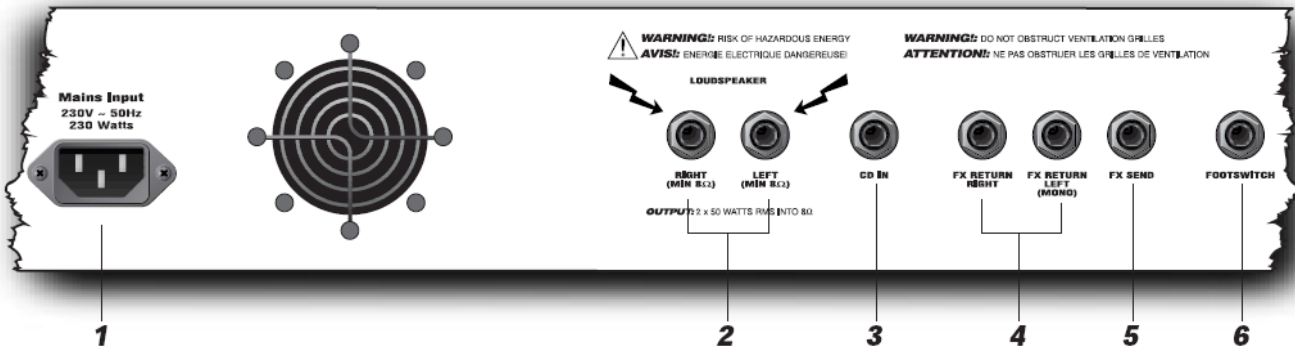
**Примечание:** Перед включением усилителя убедитесь, что его можно подключать к вашей электросети. Параметры электросети, необходимой для работы усилителя, написаны на задней панели.

Перед перемещением усилителя убедитесь, что он выключен (при помощи переключателя) и отключен от электросети.

## ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ УСИЛИТЕЛЯ MG50DFX



## ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ УСИЛИТЕЛЯ MG250DFX



### 1. Разъем питания (MAINS INPUT)

Усилитель MG снабжен отсоединяемым кабелем питания, который подключается к этому разъему. Рабочее напряжение усилителя написано на задней панели. Перед первым подключением питания убедитесь, что параметры электросети соответствуют рабочим параметрам усилителя.

### 2. Выход(ы) на динамик(и) (LOUDSPEAKER)

К этим разъемам подключаются внутренние динамики – один в случае MG50DFX и два в случае усилителя MG250DFX.

Для подключения кабинетов к этим разъемам используйте одобренные Marshall неэкранированные кабели.

### 3. Вход CD

Если вы хотите поджемовать под свой любимый диск (или кассету), подключите плеер к этому входу, задайте нужный уровень громкости на плеере, и, вот, у вас есть все необходимое совершенствования своей игры.

### 4. Вход RETURN петли эффектов

К этому разъему подключается выход процессора эффектов, если вы используете петлю эффектов. Так как усилитель MG250DFX – стереоусилитель, он снабжен двумя входами – LEFT (левый) и RIGHT (правый). Благодаря этому вы можете воспользоваться всеми преимуществами стерео процессора эффектов. Если же используемое устройство эффектов работает в моно режиме, необходимо использовать левый разъем – LEFT (MONO).

### 5. Выход SEND петли эффектов

Если вы хотите использовать внешний процессор эффектов во встроенной петле эффектов усилителя, вам необходимо подключить к этому разъему используемое устройство. Петля эффектов лучше всего подходит для использования с рэквыми процессорами или процессорами с несколькими эффектами, у которых есть ручная настройка уровня выходного сигнала.

### 6. Разъем для подключения ножного переключателя (FOOTSWITCH)

Подключите ножной двухкнопочный переключатель к этому разъему. Левая кнопка (с надписью Channel) осуществляет выбор канала, правая кнопка (с надписью DFX) позволяет включать/выключать секцию эффектов.

**Примечание:** С помощью ножного переключателя включать/выключать реверберацию нельзя.



### **Технические характеристики усилителя MG50DFX**

Выходная мощность	50 Вт RMS, 8 Ом
Гитарный вход — импеданс	1 МОм
CD выход — импеданс	5,6 кОм
Выход с эмуляцией — уровень	+4 dBV, ном.
Масса	16 кг
Размер (мм)	518 x 498 x 275

### **Технические характеристики усилителя MG250DFX**

Выходная мощность	2 x 50 Вт RMS, 8 Ом
Гитарный вход — импеданс	1 МОм
CD выход — импеданс	5,6 кОм
Выход с эмуляцией — уровень	+4 dBV, ном.
Масса	22 кг
Размер (мм)	671 x 498 x 275

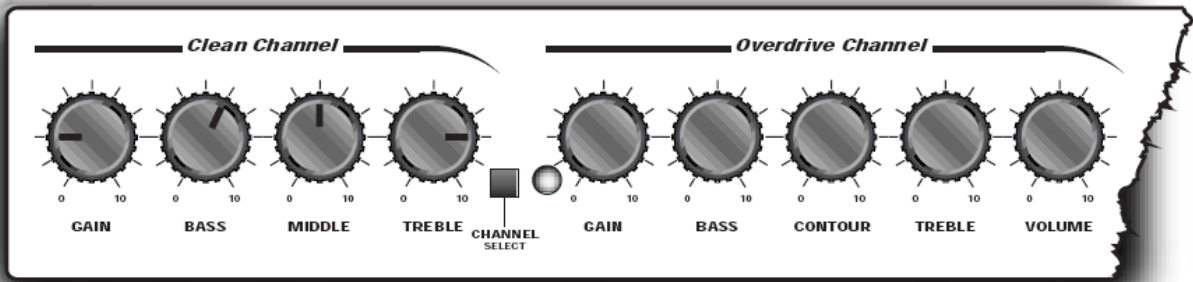


## Примеры настроек

Ниже приведены примеры настроек усилителя, которыми можно воспользоваться в качестве отправной точки для создания собственного звучания.

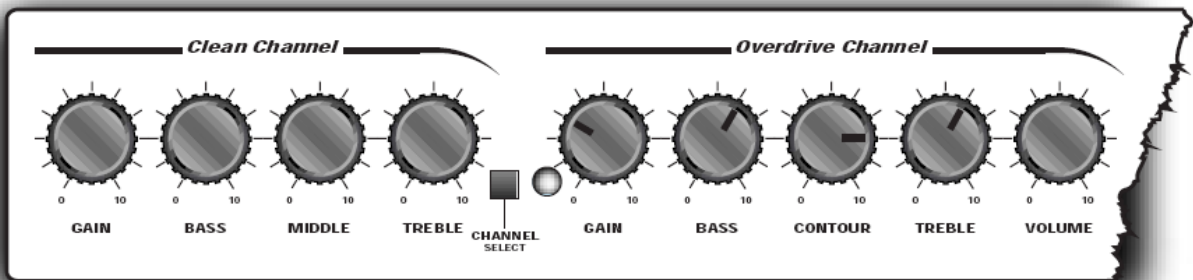
Уровень громкости выставьте по собственному усмотрению.

**Bright Clean**



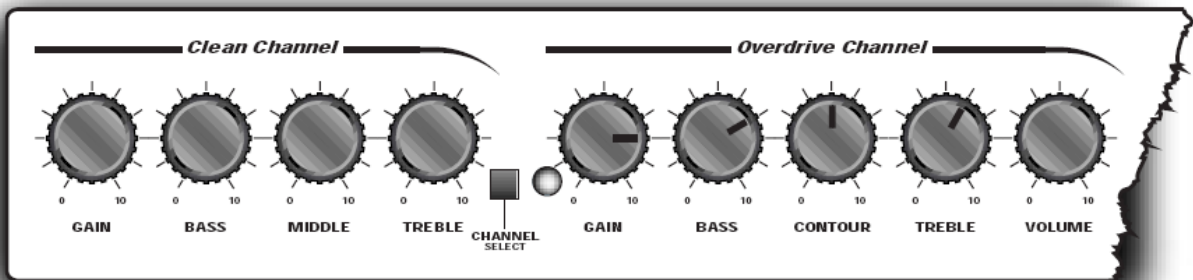
Отжато

**Classic Crunch**



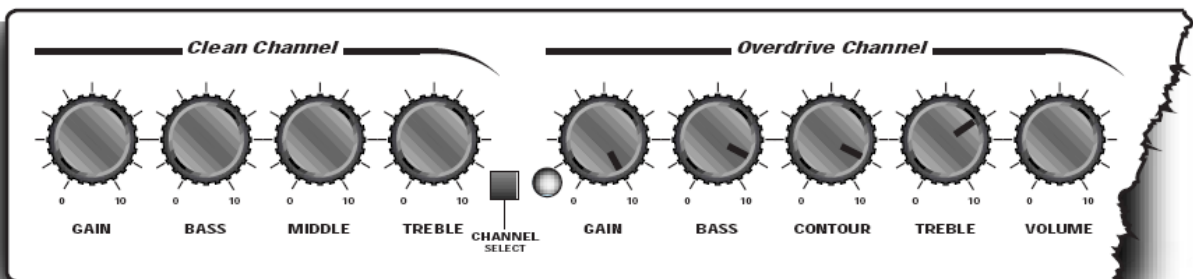
Нажато

**Lead**



Нажато

**Metal**



Нажато